

Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta fil-Każ COMP/38.344 – azzar għall-prestressing

(skont l-Artikoli 15 u 16 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/462/KE, KEFA tat-23 ta' Mejju 2001 dwar it-termini ta' referenza tal-Uffiċjali tas-Seduta f'xi proċedimenti tal-kompetizzjoni – ĠU L 162, 19.6.2001, p. 21)

(2011/C 339/05)

Il-każ jikkonċerna l-prezz u l-arrangamenti tal-kwoti għat-tul konkluzi bejn fornituri Ewropej ta' azzar għall-prestressing.

I. PROĊEDURA BIL-MIKTUB**1. Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet u sfond**

Il-Kummissjoni adottat Dikjarazzjoni ta' Ogġezzjonijiet ("DO") fit-30 ta' Settembru 2008 indirizzata lil 40 kumpanija (il-"Partijiet") li jiffurmaw 18-il impriża.

L-investigazzjoni tal-Kummissjoni skattat minhabba dokumenti li ngħatawliha mill-Bundeskartellamt fl-2002 u li ġew issupplimentati minn applikazzjoni għall-immunità li sottomettiet impriża skont l-Avviz ta' Klemenza tal-2002 ⁽¹⁾. Wara li l-Kummissjoni kkonċediet immunità kundizzjonali, hija wettqet spezzjonijiet għal għarrieda fil-bini u l-uffiċċji ta' għadd kbir ta' produttori tal-azzar għall-prestressing, kif ukoll f'dawk ta' impriża waħda oħra. Wara l-ispezzjonijiet, il-Kummissjoni rċeviet sottomissjonijiet ulterjuri għall-klemenza. Qabel ma' adottat id-DO, il-Kummissjoni infurmat lil dawn l-applikanti li l-immunità mill-multi ma kinitx disponibbli, bil-konkluzjonijiet preliminari tagħha għal dak li għandu x'jaqsam mad-disponibbiltà ta' tnaqqis mill-multa u speċifikat, kif xieraq, il-firxa ta' tnaqqis li kien maħsub.

Abbażi tal-informazzjoni miġbura, il-Kummissjoni waslet għall-konkluzjoni preliminari li l-Partijiet kienu wettqu, f'perjodi ta' tul differenti, ksur wiehed u kontinwu u/jew ksur ripetut tal-Artikolu 101 tat-TFUE mill-1 ta' Jannar 1984 u tal-Artikolu 53(1) tal-Ftehim taż-ŻEE mill-1 ta' Jannar 1994 sad-19 ta' Settembru 2002.

2. Aċċess għall-fajl

Il-Partijiet ingħataw aċċess għall-fajl permezz ta' DVD f'Ottubru 2008. Huma rċewew ukoll aċċess għal dikjarazzjonijiet orali u miktuba ta' klemenza fil-bini tal-Kummissjoni. F'dan is-sens, niehu pjaċir nirrimarka li miegħi ma tqajmet l-ebda kwistjoni dwar l-aċċess għall-fajls minn xi parti, minkejja fajl voluminuż u kumpless.

3. Skandenzi għat-tweġiba bil-miktub

Il-Partijiet oriġinarjament kienu ngħataw perjodu ta' sitt ġimgħat biex iwieġbu bil-miktub għad-DO, li beda' mill-jum li jġi wara dak li fih waslilhom il-fajl tad-DVD. Numru ta' partijiet issottomettew talbiet immotivati biex jingħataw estensjonijiet, li jiena lqajt. Il-Partijiet kollha rrispondew fil-hin.

II. IL-PROĊEDURA ORALI

Fil-11 u t-12 ta' Frar 2009 saret Seduta Orali li għaliha attendew rappreżentanti mill-partijiet kollha hlief minn erbgha.

Il-prezentazzjoni orali ta' impriża waħda b'mod partikolari, inkluż il-prezentazzjonijiet minn individwu wiehed, ikkontestat b'mod qawwi l-fatti allegati fid-DO fejn jidhol l-involviment allegat tagħha fil-kartell. L-impriża fil-kwistjoni pprovdiet fost affarijiet oħra provi li hija kienet qed tikkompeti b'mod aggressiv fil-perjodu rilevanti. Fit-tweġiba bil-miktub tagħha hija kienet ipprezentat argumenti simili.

III. L-ABBOZZ TA' DEĊIŻJONI

Fl-abbozz ta' deċiżjoni, il-Kummissjoni essenzjalment żammet l-ogġezzjonijiet tagħha kif imfissra fid-DO. Wara sottomissjonijiet bil-miktub u bil-fomm mill-Partijiet, kien hemm daqsxejn ta' tnaqqis fil-firxa ta' prodotti kkonċernati kif ukoll fin-natura tal-allegata imġiba antikompetittiva.

⁽¹⁾ Avviż tal-Kummissjoni dwar Immunità minn multi jew tnaqqis ta' multi f'każijiet ta' kartelli (ĠU C 45, 19.2.2002, p. 3).

Erbgħa mill-partijiet (jiġifieri entitajiet legali) li lejhom kienet indirizzata d-DO tnehhew mill-abbozz ta' deċiżjoni, inkluż l-impriza diskussa fit-taqsimha II. Għalkemm il-perjodu ta' żmien totali tal-ksur kif dikjarat fl-abbozz ta' deċiżjoni huwa l-istess bħal dak allegat fid-DO, il-perjodu ta' partecipazzjoni li nstab għal xi imprizi u partijiet fi hdan xi imprizi tnaqqas.

Fejn tidhol l-applikazzjoni tal-Linji ta' Gwida tal-2006 dwar il-multi, id-DO identifikat għadd ta' imprizi bħala "mexxejja" potenzjali tal-kartelli, iżda dan ma nżammx fl-abbozz ta' deċiżjoni. B'żieda ma' dan, ġew identifikati anqas imprizi bħala reċedivi fl-abbozz ta' deċiżjoni milli fid-DO, u ġew iċċitati anqas deċiżjonijiet preċedenti.

Fl-aħhar nett, ninnota li fl-abbozz ta' Deċiżjoni, il-Kummissjoni ġeneralment għandha l-intenzjoni li tirreferi għad-dejta l-aktar riċenti dwar il-fatturat, li hija disponibbli għall-imprizi kollha, sabiex tikkalkula l-limitu massimu ta' 10 % tal-fatturat (filwaqt li tirispetta l-limitu massimu legali speċifikat fl-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003). Meta tagħmel hekk, il-Kummissjoni tkun qed tikkunsidra l-kriżi ekonomika u finanzjarja reċenti u l-effetti tagħhom fuq il-fatturat tal-Partijiet. Din il-varjazzjoni għalhekk taħdem favur il-Partijiet. Madankollu, fil-każ ta' parti minnhom, il-Kummissjoni rreferiet għal sena preċedenti peress dik il-parti ilha għal għadd ta' snin li waqfet tiġġenera fatturat.

Fl-opinjoni tiegħi l-abbozz tad-Deċiżjoni jitratta biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom, il-Partijiet ingħataw l-opportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom.

IV. KONKLUŻJONI

Fid-dawl tal-osservazzjonijiet ta' hawn fuq, inqis li d-dritt tal-Partijiet kollha li jinstemgħu fil-proċedimenti ta' dan il-każ ġie rispettat.

Brussell, id-29 ta' Ġunju 2010.

Michael ALBERS
